

# NAUSICAA

## MEDICAL

www.nausicaa-medical.com

### VERTICALISATEUR : **EASYLEV COMPACT** OU AVEC ECP MECANIQUE OU ELECTRIQUE



FR

MANUEL D'UTILISATION  
VERTICALISATEUR : **EASYLEV COMPACT OU AVEC ECP  
MECANIQUE OU ELECTRIQUE** \_\_\_\_\_ p 3-34

EN

USER MANUAL  
STAND UP LIFT: **EASYLEV FIXED OR WITH MECHANICAL OR  
ELECTRICAL OPENING LEGS** \_\_\_\_\_ p 35-68

ES

MANUAL DEL USUARIO  
ASCENSOR: **EASYLEV AZUL FIJO O CON ECP  
MECÁNICO O ELÉCTRICO** \_\_\_\_\_ p 69-102

IT

MANUALE D'USO  
ASCENSORE: **EASYLEV FISSO O CON ECP MECCANICO O  
ELETRICO** \_\_\_\_\_ p 103-136

DE

MONTAGEANLEITUNG  
VERTIKALISIERER: **EASYLEV FEST ODER MIT MECHANISCHEM  
ODER ELEKTRISCHEM ECP** \_\_\_\_\_ p 137-170

FI

USER MANUAL  
HISSI: **SININEN KIINTEÄ TAI MEKAANISELLA TAI SÄHKÖISELLÄ  
ECP:LLÄ VARUSTETTU HISSI** \_\_\_\_\_ p 171-204

FRANCAIS

ENGLISH

ESPAÑOL

ITALIANO

DEUTSCH

SUOMI

# Sommaire

## Guide de Montage / Verticalisateur : EASYLEV

• Présentation, contre-indications, contenu	3
• Instructions de mise en place	4-6
• Consignes générales de sécurité	7
• Consignes de sécurité avant utilisation	8-9
• Utilisation de l'appareil	10-12
• Utilisation de la motorisation	13-14
• Utilisation de la sangle	15-17
• Stockage	18-19
• Réutilisation du verticalisateur	20
• Etiquetage	21-22
• Nettoyage et entretien	23
• Maintenance préventive et contrôle de sécurité	24-27
• Caractéristiques techniques et dimensionnelles	28
• Pièces détachées	29
• Caractéristiques techniques motorisation	30-32
• Guide de dépannage	33
• Garantie	34



Le verticalisateur Easylev est un dispositif médical de classe I conformément au règlement (UE) 2017/745.

TOUS NOS APPAREILS SONT CONFORMES À LA NORME NF EN ISO 10535 : 2021.

# Présentation

Le verticalisateur EASYLEV est un dispositif médical de classe I conformément au règlement (UE) 2017/745.

Il peut être utilisé en centres hospitaliers, cliniques, maisons de retraite, EHPAD, à domicile... et doit être manié par un aidant.

Il est conçu pour une utilisation avec une sangle appropriée.

**Cet appareil a été conçu pour les patients pesant jusqu'à 160 kg.**

Les conditions climatiques pour l'utilisation du EASYLEV sont les suivantes : température ambiante de 0 ° C à 40 ° C, une humidité de 20% à 80% et une pression d'air de 700à 1060 hPa.

L'appareil peut être utilisé dans la salle de bain (sans contact avec l'eau) ou les toilettes.

Le verticalisateur permet au patient d'être transféré depuis un lit, un fauteuil de repos, des toilettes ou un fauteuil roulant.

## Contre-indications

Les maladies telles que l'ostéogénèse imparfaite, l'ostéoporose, maladie de la colonne vertébrale, maladie mentale ou épilepsie peuvent être des contre-indications.

## Contenu

Le verticalisateur Easylev a déjà été inspecté afin de vérifier qu'il est exempt de défauts et que rien ne manque. Néanmoins, vérifiez le produit immédiatement après la réception pour tout dommage qui peut avoir eu lieu pendant le transport. Utilisez le bon de livraison pour vérifier que tous les articles sont présents et que la livraison est ainsi complète.

Produit concerné	Contenu du carton	Quantité
<b>EASYLEV</b>	Verticalisateur	1
	Bloc de contrôle	1
	Batterie	1
	Télécommande	1
	Appui-genoux	1
	QR code (manuel d'utilisation)	1

# Instructions de mise en place

AVANT D'UTILISER VOTRE VERTICALISATEUR, IL EST NÉCESSAIRE DE VÉRIFIER QUE :

- Les roues tournent et roulent normalement.
- Le fonctionnement des freins des roues arrière est correct.
- Il n'y a aucune usure, ni déformation, sur les crochets.
- Les différents organes sont correctement branchés.
- La batterie est suffisamment chargée.
- Les pieds du verticalisateur s'ouvrent et se ferment correctement (uniquement version «ECP»).

ATTENTION :

- Le dépliage se fait freins bloqués pour les modèles «Compact» et «ECP» et pieds serrés uniquement pour le modèle «ECP».
- Ne pas coincer le fil de la télécommande entre 2 pièces métal.

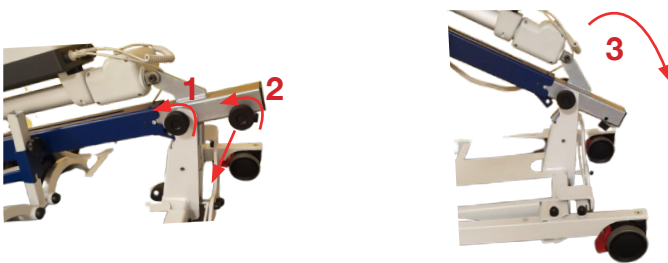
**L'appareil est livré plié en deux.**



**Etape 1 :** Desserrer les molettes du haut pour libérer le mât **sans les retirer.**

**Etape 2 :** Dévisser entièrement les molettes du bas et **retirer l'axe du mat.**

**Etape 3 :** Oter la sangle de l'appui genou enroulant le piètement de l'appareil puis relever la partie haute de l'appareil.



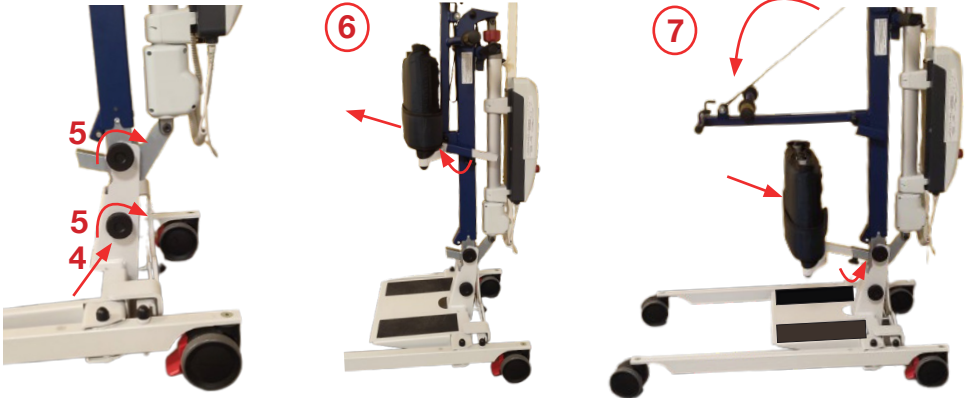
# Instructions de mise en place

**Etape 4 :** Remettre en place l'axe ainsi que les rondelles et les molettes dans l'orifice du bas.

**Etape 5 :** Serrer fermement les quatres molettes pour bloquer l'ensemble.

**Etape 6 :** Déserrer légèrement la mollette puis retirer l'appui genou de son emplacement.

**Etape 7 :** Insérer l'appui genou dans son logement et serrer sa molette pour le fixer puis baisser le mât.



L'appareil est prêt à être utilisé.



# Instructions de mise en place

Pour plier l'appareil, cette procédure est à appliquer en sens inverse.

## Conseils d'utilisation :

- Votre verticalisateur est conçu pour transférer un patient. il ne faut pas s'en servir pour d'autres usages.
- Vérifier que le poids du patient ne dépasse pas le poids maximum que le verticalisateur peut supporter.
- Manœuvrer le verticalisateur en se servant du guidon, jamais en poussant le patient.
- Il faut manipuler le verticalisateur avec précaution quand on transfère un patient et avec une vitesse adaptée à la situation.
- Circuler avec le verticalisateur sur des surfaces plates et lisses. il n'est pas recommandé de l'utiliser sur une pente de plus de 5° : si vous êtes obligé de circuler sur une rampe, il est conseillé qu'une seconde personne vous aide. il ne faut jamais utiliser un verticalisateur sous une douche.
- Il ne faut jamais recharger la batterie d'un verticalisateur à proximité d'un bain ou d'une douche.
- Il peut être utilisé dans des pièces humides telles que des salles de bains et des toilettes. il n'est pas conçu pour être utilisé sous une douche.
- Les verticalisateurs sont utiles et efficaces quand un patient a un certain degré de dépendance et a besoin d'un aidant pour effectuer les soins de base.
- Ils contribuent :
  - à la stimulation du patient et à sa mobilité ;
  - stimulent le système cardiaque ;
  - luttent contre l'ostéoporose et les troubles associés à l'immobilité tels que les chutes lors des transferts ;
  - stimulent l'activité du cerveau favorisant ainsi le maintien de la continence urinaire et fécale ;
  - améliorent l'activité intestinale et la fonction de la vessie.

# Consignes générales de sécurité

1. Utiliser le verticalisateur conformément à sa destination uniquement, en respectant la législation en vigueur pour les dispositifs médicaux, les prescriptions légales les concernant, la réglementation pour la protection du travail et la prévention des accidents.
2. Noter que le verticalisateur est un dispositif médical, de sorte que son utilisateur est tenu de respecter le règlement sur l'utilisation des dispositifs médicaux.
3. Les exigences quant à l'installation électrique de la pièce ou de la zone où est utilisé le verticalisateur doit respecter la réglementation en vigueur.
4. Utiliser le verticalisateur uniquement après avoir été formé pour son maniement et en toute connaissance de cause.
5. Avant la mise en service, lire le mode d'emploi complet afin d'éviter des dommages suite à une mauvaise manipulation ou l'exposition à des risques. Le mode d'emploi contient d'importantes informations et remarques nécessaires pour l'utilisation du Verticalisateur.
6. Utiliser le verticalisateur conformément au présent mode d'emploi uniquement. Il est consultable à tout moment grâce au QR code sur le mât. Conserver soigneusement le mode d'emploi pour le consulter ultérieurement en cas de questions. Joindre ce mode d'emploi au verticalisateur en cas de changement de propriétaire.
7. Avant toute utilisation, il convient de vérifier si le verticalisateur et ses accessoires sont en ordre de marche et dans un état impeccable.
8. Avant d'employer le verticalisateur avec d'autres dispositifs médicaux ou non médicaux, vérifier que la combinaison de ces produits est autorisée et qu'ils peuvent être employés ensemble en toute sécurité.
9. L'assemblage, la mise en service, l'entretien et la réparation du verticalisateur doivent être confiés uniquement à des spécialistes compétents.
10. Il incombe à l'utilisateur ou l'exploitant de garantir (par des mesures et des instructions adéquates) qu'une sollicitation électrique du cordon de mise en charge (par pliage, traction, cisaillement, écrasement) est exclue pendant le chargement ou le nettoyage de la pièce.
11. Respecter la durée de mise en marche et la charge maximale admissible. Ces valeurs ne doivent pas être dépassées, sinon le fonctionnement en toute sécurité ne sera plus assuré.
12. Ne pas exposer le verticalisateur au rayonnement direct du soleil, ni à la chaleur, ni à l'humidité.
13. Veiller à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le système électrique.
14. Éviter les sollicitations électriques sur les cordons électriques employés. Tirer, plier ou écraser les cordons électriques risque de les endommager.
15. Recharger les batteries dans un endroit bien ventilé.
16. Des perturbations électromagnétiques ou autres ne peuvent pas être exclues entre le verticalisateur et d'autres appareils. S'il y a risque de telles perturbations, la source des perturbations doit être éloignée ou le verticalisateur ne doit pas être utilisé.
17. Les perturbations causées par l'emploi des appareils portables de communication ne peuvent pas être complètement exclues. C'est pourquoi il faut respecter une distance de sécurité d'au moins 3,3 m afin de garantir le fonctionnement du verticalisateur en toute sécurité.
18. Ne pas laisser les enfants se tenir sans surveillance à proximité du verticalisateur.
19. Le verticalisateur ne doit plus être utilisé dès que surviennent des bruits anormaux, des dommages ou tout autre dysfonctionnement. Dans ce cas, ne pas brancher le verticalisateur au chargeur, mais informer NAUSICAA MEDICAL.
20. S'il est endommagé ou défectueux, le verticalisateur ne doit plus être utilisé et ne doit plus être branché au secteur. Informer le revendeur pour le charger de remédier au défaut ou à la panne.
21. Tout incident grave survenu en lien avec le dispositif devrait faire l'objet d'une notification à NAUSICAA MEDICAL et à l'autorité compétente de l'Etat membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

# Consignes de sécurité avant utilisation

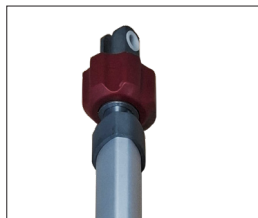
Respectez les consignes de sécurité suivantes avant chaque transfert du patient :

- L'aidant doit avoir la connaissance nécessaire pour sélectionner et utiliser une sangle de levage appropriée.
- Vérifier la compatibilité entre les accroches du bras de levage et la sangle avant d'utiliser le verticalisateur.
- Vérifiez la charge maximale de l'appareil et de la sangle.
- Vérifiez la taille et le modèle de la sangle en fonction de la morphologie du patient.
- Vérifiez l'état de la sangle avant chaque utilisation. La sangle ne doit pas avoir de déchirures au niveau du tissu, ni les coutures endommagées. Vérifiez si les bonnes accroches ont été attachées. Toutes les boucles de sangle ont 3 niveaux différents : long (vert) - moyen (jaune) - court (rouge). Chaque paire de boucles ne doit présenter que la combinaison d'accroche suivante : longue (vert), moyenne (jaune) , courte (rouge).
- Vérifiez si toutes les boucles sont fixées sur le crochet du bras de levage.
- Verrouillez le niveau des roues du fauteuil roulant ou du lit médicalisé afin de pouvoir lever et descendre le patient en toute sécurité. Laissez les roulettes du verticalisateur du patient en position non-freinée.
- Observez le comportement du patient pendant le transfert. Des mouvements brusques du patient ou des obstacles peuvent entraîner des dangers.
- Levez le patient à la hauteur nécessaire.
- Gardez les sangles de levage loin de la chaleur intense ou des flammes nues ; elles ne sont pas ignifugées.
- Avant chaque utilisation, il est important de vérifier l'état de l'ensemble du dispositif de transfert (verticalisateur + sangle) : coutures, état des sangles et tissu.

# Consignes de sécurité avant utilisation



- Avant l'utilisation, vérifier que la télécommande et le vérin sont correctement branchés au bloc de contrôle.
- Vérifier l'état du boîtier de contrôle et de la batterie.



- Vérifier que le vérin est correctement fixé



- Pour allumer le boîtier de contrôle, tourner le bouton d'arrêt d'urgence d'un quart de tour vers la droite.
- Vérifier que la batterie est chargée grâce à l'afficheur situé sur la batterie. Un appui prolongé sur le bouton BATT permet d'afficher le niveau de charge.

# Utilisation de l'appareil

Les verticalisateurs permettent aux patients à tonicité musculaire moyenne d'être transférés en position debout d'un lit, d'une chaise, des toilettes ou d'un fauteuil d'une manière simple et efficace.

Il doit être utilisé par un aidant avec une sangle appropriée.

Il est important de sélectionner une sangle qui est adaptée au patient en fonction de sa pathologie et de sa morphologie. L'utilisation d'un équipement adaptée réduit considérablement le risque de blessures pour le patient et l'aidant.

L'utilisation d'un verticalisateur nécessite une évaluation de la capacité physique du patient.

## TRANSFERT DEPUIS UN FAUTEUIL



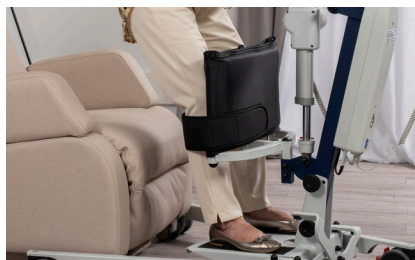
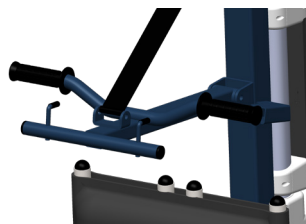
## TRANSFERT DEPUIS UN LIT



Visuels non contractuels

## Préconisations d'utilisation :

- Pour une verticalisation efficace et en toute sécurité, le patient doit positionner ses mains sur le guidon prévu à cet effet.



- De plus, les tibias du patient doivent être en contact avec l'appui-genoux en permanence.
- Le positionnement de l'appui genoux doit être réalisé par un aidant.

# Utilisation de l'appareil

- Votre verticalisateur est conçu pour transférer un patient, il ne faut pas s'en servir pour d'autres usages **ni pour déplacer un patient sur de longues distances**.
- Vérifier que le poids du patient ne dépasse pas le poids maximum que le verticalisateur peut supporter.
- Manœuvrer le verticalisateur en poussant ou en tirant le guidon, jamais en poussant le patient.
- Il faut manipuler le verticalisateur avec précaution quand on transfère un patient et avec une vitesse adaptée à la situation.
- Circuler avec le verticalisateur sur des surfaces planes et lisses. Il n'est pas recommandé de l'utiliser sur une pente de plus de 5° si vous êtes obligé de circuler sur une rampe, il est conseillé qu'une seconde personne vous aide. Il ne faut jamais utiliser un verticalisateur sous une douche qui est en fonctionnement.

## **Il ne faut jamais recharger les batteries d'un verticalisateur à proximité d'un bain ou d'une douche.**

- Les verticalisateurs sont utiles et efficaces quand un patient a un certain degré de dépendance et a besoin d'un aidant pour effectuer les soins de base.
- Ils contribuent à la stimulation du patient et à sa mobilité ; stimulent le système cardiaque ; luttent contre l'ostéoporose et les troubles associés à l'immobilité tels que les chutes lors des transferts ; stimulent l'activité du cerveau favorisant ainsi le maintien de la continence urinaire et fécale ; améliorent l'activité intestinale et la fonction de la vessie.



**ATTENTION :  
NE PAS UTILISER  
L'APPAREIL EN  
L'ABSENCE DE  
L'APPUI-GENOUX**

- Afin d'utiliser un verticalisateur, il est nécessaire d'évaluer les capacités physiques du patient. Lorsqu'on utilise un verticalisateur, les patients peuvent être séparés en deux catégories :
1. Patients à faible tonicité musculaire
  2. Patients à tonicité musculaire

# Utilisation de l'appareil

## Dispositif de freinage :

Les freins font partie des éléments de sécurité importants du verticalisateur. Les roues arrière sont équipées de freins qui permettent de bloquer la roue en appuyant avec votre pied sur la pédale rouge de la roue jusqu'à l'arrêt (roue avec frein serré). Pour débloquer les roues, poussez la pédale rouge vers le haut (roue avec frein relâché).

Lors du verrouillage des roues, assurez-vous toujours que les deux roues soient verrouillées. Attention lors de l'utilisation de l'appareil sur un sol en pente, les deux roues arrière doivent impérativement être verrouillées pour éviter le risque que l'appareil se déplace ou bascule.

### MODELE COMPACT

### MODELE ECP MECANIQUE ET ELECTRIQUE

Petite roue avant

Roue arrière freinée

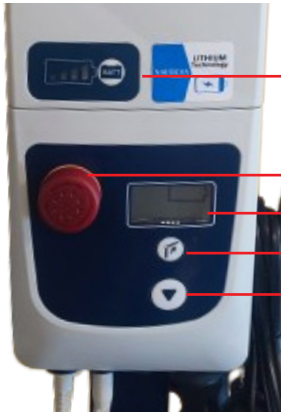
Roue avant non freinée

Roue arrière freinée



# Utilisation de la motorisation

Bloc de contrôle pour versions Compact et ECP mécanique



- Indication du niveau de batterie
- Bouton d'arrêt d'urgence
- Affichage LCD
- Montée
- Descente

Bloc de contrôle pour version ECP électrique



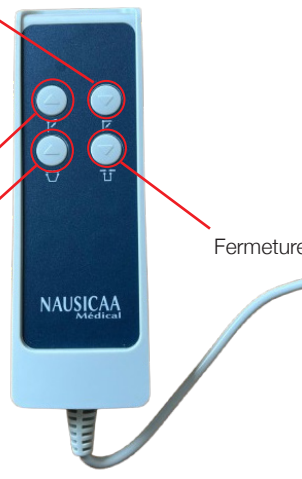
- Indication de niveau de batterie
- Bouton d'arrêt d'urgence
- Affichage LCD
- Montée
- Ouverture
- Fermeture
- Descente

Télécommande pour versions Compact et ECP mécanique



- Descente du bras de levage
- Montée du bras de levage
- Ouverture des pieds

Télécommande pour version ECP électrique



- Fermeture des pieds

# Utilisation de la motorisation

## Mise en marche/arrêt du boîtier de contrôle :

- Pour allumer le boîtier de contrôle, tourner le bouton d'arrêt d'urgence d'un quart de tour vers la droite. L'écran LCD s'affiche alors, indiquant le niveau de charge de la batterie.
- Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence **après utilisation** ou **en cas de danger imminent**, il permet l'arrêt de l'appareil. (Exemple : si le bouton « monter » de la télécommande reste bloqué et que le lève personne monte jusqu'à sa position maximale, sans possibilité de redescendre. Il est possible d'utiliser le bouton d'arrêt d'urgence pour couper le courant, puis d'utiliser la descente manuelle du vérin pour redescendre le patient).

## Montée / descente :

- L'appui en continu sur le bouton montée ou descente permet d'actionner le bras. Le relâchement du bouton arrête le mouvement ainsi que l'atteinte d'une fin de course haute ou basse.

## Ouverture / fermeture des pieds (version ECP) :

- L'appui en continu ou le maintien prolongé sur le bouton ouverture ou fermeture permet d'actionner les pieds de l'appareil. Le relâchement du bouton arrête le mouvement ainsi que l'atteinte d'une fin de course ouverte ou fermée.

## Mise en charge de la batterie :

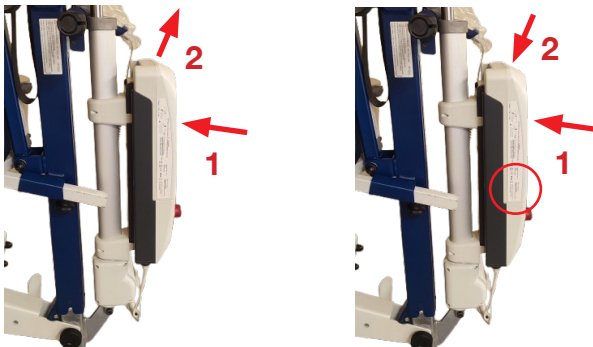


## Retrait / remise en place de la batterie :

Des chargeurs muraux sont vendus en équipement optionnel.

Pour enlever la batterie, appuyer sur le bouton gris et retirer le bloc en tirant vers le haut.

Pour remettre en place la batterie, maintenir le bouton gris appuyé et positionner le bloc en commençant par le bas puis relâcher le bouton gris afin d'encliqueter la partie haute.



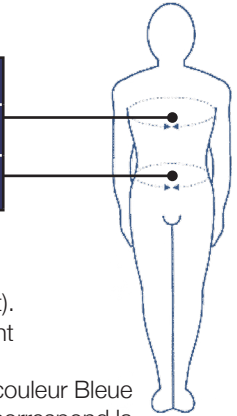
# Utilisation de la sangle

Nausicaa Médical recommande d'utiliser les sangles dorsales PREMIUM et VERTICONFORT. Nos sangles de verticalisateurs sont toutes compatibles avec les verticalisateurs Nausicaa Médical.

Pour des conseils sur le choix du produit adapté à vos besoins, merci de vous rapprocher de notre service commercial. Pour sélectionner la taille d'une sangle, le soignant doit faire correspondre le tour de poitrine (sangle sous-axillaire) ou de taille (sangle dorsale) avec les cotes présentes sur les documentations.

## Guide des tailles

TAILLES	S	M	L	XL
TOUR DE POITRINE	70/90	90/115	115/140	140/165
ENTRE LA TAILLE ET LES HANCHES	70/90	90/115	115/140	140/165



Avant d'utiliser un verticalisateur, les paramètres suivants sont à prendre en compte en fonction de la situation : le handicap physique, la pathologie et la morphologie générale du patient (poids et taille du patient). Nausicaa Médical a mis en place un code couleur afin d'identifier rapidement la taille de chaque sangle :

- à la taille S correspond la couleur Jaune
- à la taille M correspond la couleur Rouge
- à la taille L correspond la couleur Verte
- à la taille XL correspond la couleur Bleue
- à la taille TU (Taille Unique) correspond la couleur Noire

Poids / Taille	1m50	1m55	1m60	1m65	1m70	1m75	1m80	1m85	1m90	+ 1m90
40 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
45 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
50 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
55 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
60 kg	M	M	M	S	S	S	M	M	M	M
65 kg	M	M	M	S	S	S	M	M	M	M
70 kg	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M
75 kg	L	L	M	M	M	M	M	M	M	M
80 kg	L	L	L	L	M	M	M	M	M	M
85 kg	L	L	L	L	M	M	M	M	M	M
90 kg	L	L	L	L	L	L	M	M	M	M
95 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	M	M	M	M
100 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L	L	L
110 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L	L	L
120 kg	XL	XL	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L
130 kg	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL	XL
160 kg	2 XL	2 XL	2 XL	2 XL	2 XL	2 XL	XL	XL	XL	XL

## RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- Tous nos modèles de sangles sont des dispositifs médicaux de classe I, ils s'adaptent et sont compatibles avec tous nos verticalisateurs.
- Afin d'assurer un maximum d'efficacité à l'utilisation des produits de cette gamme, il est indispensable :
  - de choisir la taille adéquate en fonction du patient
  - d'ajuster au mieux le produit sur le patient
- Ces produits ne doivent pas être mis au contact direct d'une peau lésée.
- Lire la notice d'utilisation avant de mettre en oeuvre les sangles et effectuer les contrôles cités avant chaque utilisation.
- Avant de transférer un patient avec le verticalisateur, s'assurer que la sangle soit bien accrochée aux deux crochets du verticalisateur.
- Durée de vie de la sangle : 3 ans.

## Mise en place de la sangle :

- Positionner le bas du dossier au niveau des lombaires afin que le système d'accroches de votre sangle soit accessible de part et d'autre du patient.
- Passer les attaches du dossier sous les bras de la personne. Accrocher les deux attaches aux crochets du verticalisateur.



## Réglages :

- Le système d'accrochage, par suspentes multiples, permet d'ajuster la position de la personne.



## Verticalisation du patient :

- La sangle se positionne au niveau de la taille, le réglage d'accroche se fait avec la sangle sous tension et les bras du patient positionnés à 120°.
- Les mains sont posées sur les poignées et les bras tendus pour activer la tonicité du buste.
- Le déploiement rapide et complet du bras de levage donne une position debout.



## Rappel norme ISO 10535 : 2021 sur le contrôle :

### B.2.4 Contrôle des éléments de soutien du corps (= sangles)

Il convient d'effectuer un contrôle périodique de l'élément de soutien souple à la fréquence indiquée par le fabricant, à raison d'au moins deux fois par an.

Il peut être nécessaire d'effectuer des contrôles plus fréquents lorsqu'un élément de soutien souple est utilisé ou nettoyé plus fréquemment que la normale.

Il convient que les contrôles soient effectués par une personne possédant les qualifications requises et connaissant bien le modèle de l'élément de soutien, ainsi que les modalités de son utilisation et de son entretien.

Il convient que le contrôle permette de détecter les signes de détérioration, d'usure ou de défaillance potentielle, et de vérifier la lisibilité des étiquettes.

Il convient de conserver dans un endroit sécurisé le compte rendu du contrôle afin de le consulter en cas d'incident.

Il convient que ce compte rendu comporte les informations suivantes :

- la date du contrôle
- les détails d'identification de l'élément de soutien et son numéro de série
- les informations concernant l'état de l'élément de soutien
- la prochaine date de contrôle prévue
- le nom, les coordonnées et la signature du contrôleur.

# Utilisation de la sangle

## Aide aux choix : sangles de verticalisateurs :

- Sangle de verticalisateur Premium (réf.: swyp)

Préconisée pour les patients en manque de tonicité partiel des jambes et du buste.

Cette sangle peut être utilisée avec notre verticalisateur EASYLEV, WAYUP et WAY UP GO. Elle peut être utilisée pour faire de l'aide à la déambulation avec le WAYUP. Elle dispose d'une sangle sous fessière pour permettre un transfert semi-assis.



- Sangle de verticalisateur Verticonfort (réf.: sverticonf)

Préconisée pour les patients en manque de tonicité partiel ou complet des jambes et du buste.

Cette sangle peut être utilisée avec notre verticalisateur EASYLEV, WAYUP et WAY UP GO.



# Stockage

Afin d'optimiser son rangement, l'Easylev Compact ou ECP est prévu pour être plié en vue d'être stocké en position verticale et debout.

Pour cela, il est nécessaire de suivre les étapes décrites ci-dessous :

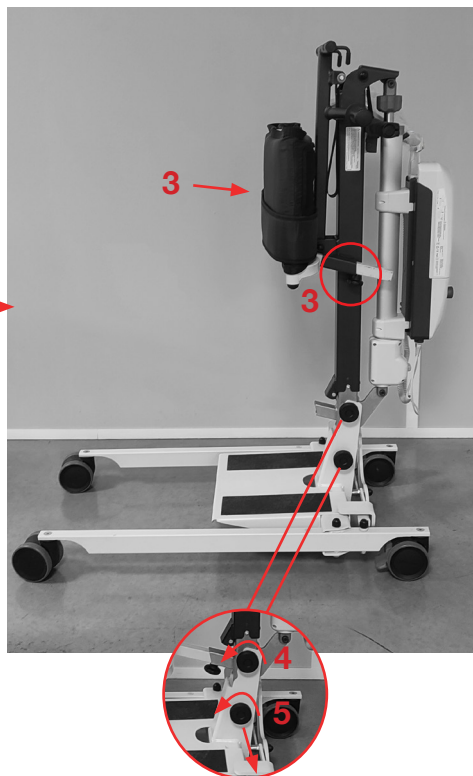
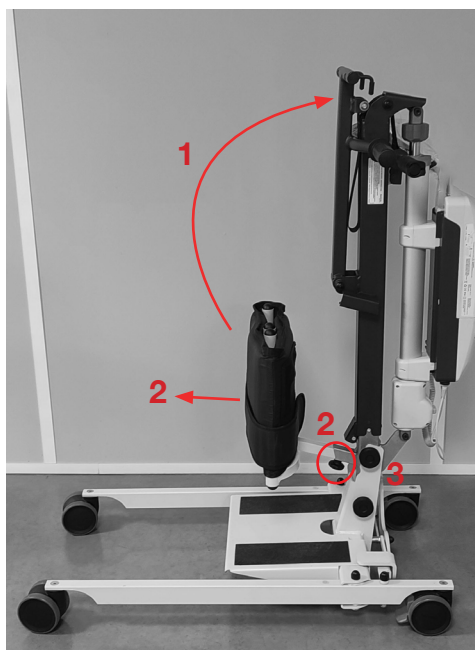
**Etape 1 :** Relever le bras de levage.

**Etape 2 :** Dévisser légèrement l'appui genoux et le retirer de son emplacement.

**Etape 3 :** Insérer l'appui genoux dans le support prévu à cet effet et revisser la molette puis déscrat-cher la sangle appui genoux.

**Etape 4 :** Desserrer les molettes de l'axe supérieur de l'embase **SANS LES ENLEVER DE L'AXE** qui servira de rotation au mât lors du pliage.

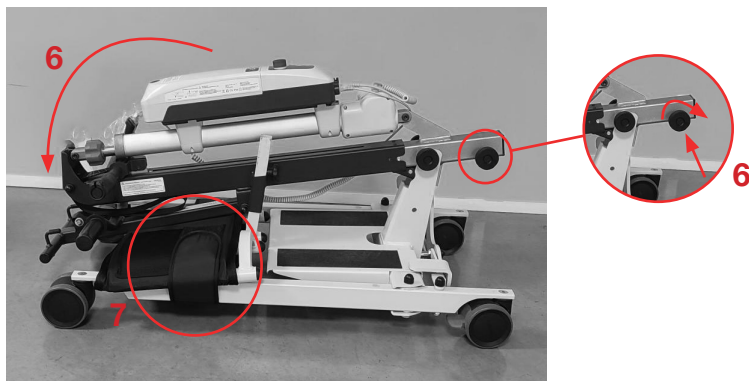
**Etape 5 :** Dévisser complètement une des deux molettes de l'axe inférieur de l'embase, enlever la rondelle d'appui. Bouger légèrement le mât d'une main pour sortir l'axe avec sa molette et sa rondelle d'appui de l'autre main. **Maintenir toujours une main sur le mât durant cette étape pour ne pas qu'il tombe en avant.**



# Stockage

**Etape 6 :** Faire basculer en avant la partie haute pour plier en deux le verticalisateur puis repositionner l'axe inférieur à l'extrémité du mât (les molettes serviront d'appui au sol en position debout) avec ses rondelles d'appui de chaque côté du mât et revisser la molette en butée sans serrer.

**Etape 7 :** Passer la sangle d'appui genoux sous le châssis de l'appareil pour le maintenir plié.



- Le verticalisateur peut maintenant être relevé en se servant du bras comme d'une poignée.
- Il est possible de le faire rouler à la manière d'un trolley ou d'un caddy pour l'emmener sur son lieu de stockage.
- Le stockage de l'appareil est prévu pour se réaliser en position verticale (une housse est disponible en option).



Encombrement version compact  
L\*H = 580 x 570 x 1040



Encombrement version ECP  
L\*H = 600 x 520 x 1000

# Réutilisation du verticalisateur

Le verticalisateur peut être ré-utilisé.

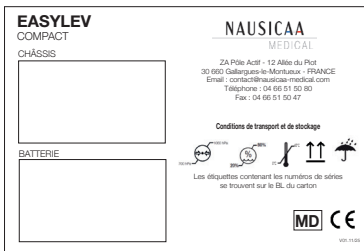
Il convient de nettoyer, désinfecter et d'entretenir le verticalisateur après chaque usage.

Avant toutes réutilisations, se reporter aux chapitres :


- Maintenance Préventive & Contrôles de Sécurité
- Nettoyage & Entretien

## Étiquetage

### Étiquetage sur le carton



1

 **CONSIGNES DE SECURITE - avant chaque usage** **NAUSICAA**  
MEDICAL

- Vérifier le parfait état de l'élément de soutien (sangle).
- L'élément de soutien (sangle) ne doit jamais être utilisé pour déplacer l'appareil.
- Vérifier le parfait état de la sangle de traction.
- Vérifier la présence et le bon état des dispositifs de sécurité : tous les axes et leurs maintiens (goupilles, clips ou boulons), et le bon serrage de la visserie (voir le manuel d'utilisation).

V01.06/22

NE PAS UTILISER L'APPAREIL EN CAS DE MANQUE OU DE MAUVAIS ETAT.

NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - 30660 Gallargues-le-Montueux- FRANCE

2

 **Easylev** **NAUSICAA**  
MEDICAL


3

Poids maximum  
Maximum weight  
Maximale tragfähigkeit  
Peso maximo  
Peso massimo

**160 KG**

CE

4

 **ENTRETIEN BATTERIE** **NAUSICAA**  
MEDICAL

UNE BATTERIE MAL ENTRETENU SE DETEIORE.

- Recharger au maximum et régulièrement la batterie.
- Elle doit être utilisée et conservée à des températures comprises entre 5°C et 40°C.
- Il faut contrôler le chargeur si la batterie ne fonctionne plus.
- Réaliser de petites charges incomplètes réduit la durée de vie de la batterie.

<p><b>BATTERIE PLOMB</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Recharge complète 2 fois par semaine en usage à domicile.</li> <li>• L'état de la batterie dépend de la bonne gestion de sa charge.</li> </ul>	<p><b>BATTERIE LITHIUM</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Peut être rechargé aussi souvent que souhaité.</li> <li>• Si l'indicateur de niveau de charge reste éteint, recharger la batterie.</li> </ul>
--	---

V02.10/23

NAUSICAA Médical - 12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif - 30660 Gallargues-le-Montueux- FRANCE

5

**LITHIUM Technology**

**NAUSICAA**  
Medical



6

REF ESL-CBLI



MD (01)03701428411387(11)3802(21)ESL4CPT-0000-GA



ESL4CPT-0000-GA

MD CE 02/26

UNITE MEDICAL  
11 ALLÉE DU PIOT  
30660 GALLARGUES-LE-MONTEUX  
FRANCE

7

**QR CODE**  
Renvoyant vers  
le manuel  
d'utilisation

# Étiquetage



# Nettoyage & Entretien

## Objectif :

- Remettre en état le verticalisateur et éviter la transmission de germes d'un patient à l'autre.
- Supprimer toute souillure organique par une action mécanique ou une action chimique (désinfection).

## Avant toutes manipulations :

- Débrancher le câble d'alimentation du secteur.
- Vérifier que tous les éléments électriques sont branchés entre eux.

## Procédure de nettoyage :

- Nettoyer les surfaces avec un chiffon humide en utilisant un détergent approprié.
- Un nettoyage régulier est préconisé et doit donc être ajouté aux tâches internes.

## Entretien journalier / entre chaque patient :

- Débrancher le câble d'alimentation du secteur.
- Nettoyer au moyen d'un chiffon imprégnée d'une solution désinfectante de surface.
- Nettoyer puis désinfecter toutes les parties en contact direct avec le patient.
- **Entretien spécifique par les prestataires de services après retrait du verticalisateur de l'établissement :**
  - Opération de bionettoyage.
  - Nettoyage à la vapeur des différentes surfaces planes. Changer régulièrement les surfaces de lavage pour éviter toute charge aqueuse. Nettoyage à la vapeur des parties difficilement accessibles. Pour les tubes, utiliser la vapeur avec un chiffon microfibre. Ne pas diriger directement la vapeur sur les boîtiers électriques.

## Nettoyage et désinfection complète :

- Débrancher le câble d'alimentation du secteur.
- Nettoyer l'ensemble du châssis de l'appareil avec un détergent pré désinfectant.
- Nettoyer la motorisation avec un chiffon légèrement humidifié d'une solution détergente pré désinfectante (ne jamais nettoyer l'appareil, en particulier le système électrique, avec un nettoyeur haute pression, un tuyau d'eau ou similaire.)
- Procéder à la désinfection de l'appareil (par vaporisation de produit désinfectant de surface ou par brumisation de solution désinfectante par exemple), veillez à bien respecter les temps de contact du produit utilisé.

## Entretien après nettoyage et désinfection :

- Débrancher le câble d'alimentation du secteur.
- Vérifier que l'appareil ne présente pas de dommages apparents.
- Vérifier qu'aucune pièce ne manque.
- Vérifier le bon fonctionnement des roues et qu'aucune matière n'entache leur roulement (cheveux, etc.).
- Vérifier le bon fonctionnement des commandes ainsi que le branchement de la télécommande et du vérin sur le bloc batterie.
- Nettoyer les prises et les boutons de commande avec un chiffon sec (ne jamais nettoyer l'appareil, en particulier le système électrique, avec un nettoyeur haute pression, un tuyau d'eau ou similaire).
- Vérifier l'intégrité des câbles électriques (vérin et télécommande).

## ATTENTION :

- **Les détergents utilisés doivent avoir un pH neutre.**
- **Éviter les produits abrasifs et le dissolvant, ils pourraient endommager l'état de surface de l'appareil.**
- **Désinfection des vérins, boîtiers électriques et télécommandes avec une lingette microfibres imprégnée de produit désinfectant.**

Si vous remarquez une défaillance, contacter le S.A.V. :

**Verticalisateurs & Lève-Personnes**  
**Téléphone : 04 66 71 71 80**  
**Fax : 04 66 71 71 81**  
**Mail : sav@nausicaa-medical.com**

### MAINTENANCE PREVENTIVE VERTICALISATEUR

Date d'intervention : ...../...../.....

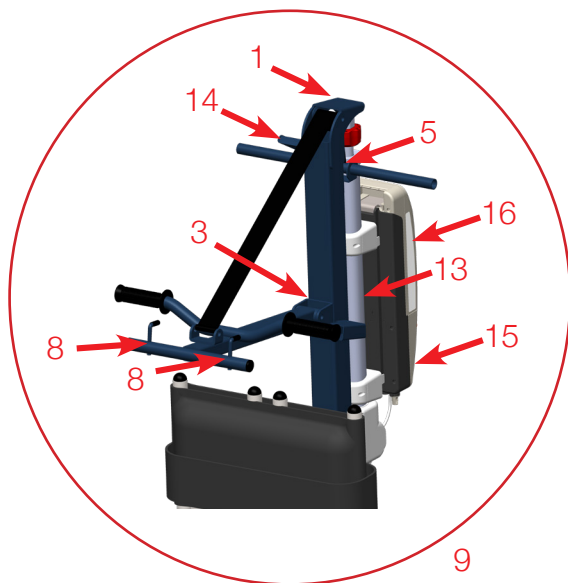
Cachet du prestataire de service :	Nom et prénom de l'intervenant :
Nom du référent établissement :	Numéro de chambre :
Marque : Modèle : N° d'équipement : N°série fabricant :	<input type="checkbox"/> Matériel loué <input type="checkbox"/> Matériel appartenant à l'établissement

	Descriptif	Conforme	Non conforme	Diagnostic
1	Vérification de l'assemblage vérin / bras de levage			
2	Vérification de l'assemblage vérin / mât ou embase			
3	Vérification de l'assemblage mât / bras de levage			
4	Vérification de(s) assemblage(s) mât / embase			
5	Vérification de l'assemblage mât / guidon soignant			
6	Vérification de la fixation des roues			
7	Vérification de la fixation de l'appui sous rotulien			
8	Vérification des crochets de suspension de sangle			
9	Vérification de l'état de la structure et de la peinture			
	Si avec écartement des pieds :			
10	Vérification de l'assemblage de la pédale ou du vérin ECP			
11	Vérification du système d'écartement des pieds			
12	Vérification des assemblages des pieds droit et gauche			
13	Vérification du fonctionnement du vérin de levage			
14	Vérification de la télécommande (fonction et état)			
15	Vérification du boîtier de contrôle (arrêt d'urgence, chargeur...)			
16	Vérification de la batterie (faire 3 cycles complets)			
	Optionnelle : Vérification du fonctionnement du vérin ECP <ul style="list-style-type: none"> <li>• casse mauvaise utilisation du client</li> <li>• usure</li> <li>• matériel remplacé par N°</li> </ul>			
17	Réaliser un cycle de levage complet à la charge maximale du verticalisateur			

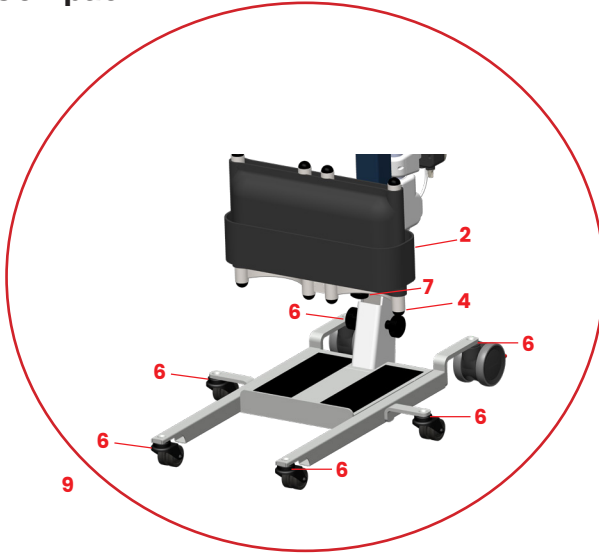
Signature prestataire :

Cachet établissement :

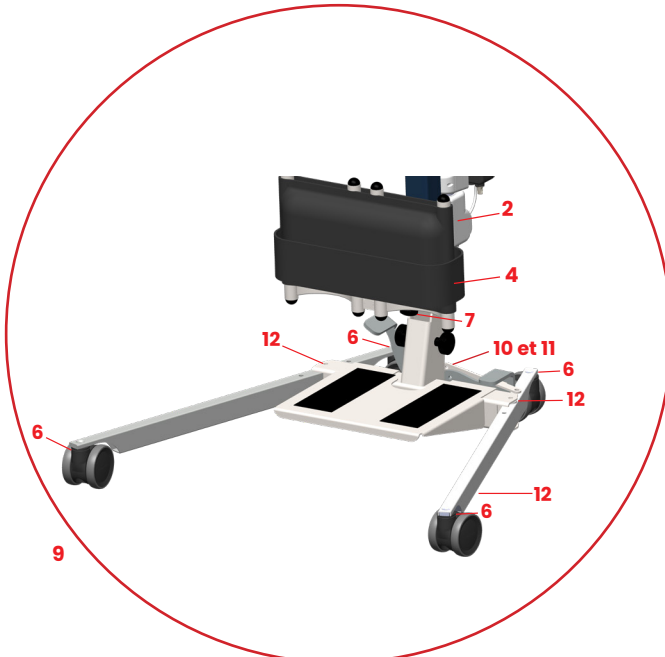
## Partie haute commune aux 3 modèles



## EASYLEV Compact



## EASYLEV avec écartement mécanique des pieds



**Document de maintenance préventive**  
à télécharger sur notre site internet et à compléter.



<b>NAUSICAA</b> MEDICAL		PS-SAV/LOC-EN-002 V03.06/25	
<b>MAINTENANCE PREVENTIVE VERTICALISATEUR</b>			
Date d'intervention : ...../...../.....			
Cachet du prestataire de service :	Nom et prénom de l'intervenant :		
Nom du référent établissement :	Numéro de chambre :		
Marque : Modèle : N° d'équipement : N° série fabricant :	<input type="checkbox"/> Matériel loué <input type="checkbox"/> Matériel appartenant à l'établissement		
Descriptif	Conforme	Non conforme	Diagnostic
Vérification de l'assemblage vérin / bras de levage			
Vérification de l'assemblage vérin / mât ou embase			
Vérification de l'assemblage mât / bras de levage			
Vérification de(s) assemblage(s) mât / embase			
Vérification de l'assemblage mât / guidon soignant			
Vérification de la fixation des roues			
Vérification de la fixation de l'appui sous rotulen			
Vérification des crochets de suspension de sanglé			
Vérification de l'état de la structure et de la peinture			
Si avec écartement des pieds :			
Vérification de l'assemblage de la pédale ou du vérin ECP			
Vérification du système d'écartement des pieds			
Vérification des assemblages des pieds droit et gauche			
Vérification du fonctionnement du vérin de levage			
Vérification de la télécommande (fonction et état)			
Vérification du boîtier de contrôle (arrêt d'urgence, chargeur...)			
Vérification de la batterie (faire 3 cycles complets)			
Optionnelle : Vérification du fonctionnement du vérin ECP • casse mauvaise utilisation du client • usure • matériel remplacé par N°			
Réaliser un cycle de levage complet à la charge maximale du verticalisateur			
Signature prestataire :	Cachet établissement :		

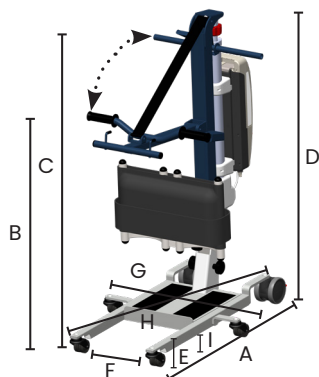


## Caractéristiques techniques :

- Châssis acier
- Tôles découpe laser et pliage, tubes et profilés
- Peinture époxy au four
- Roues à roulement à billes
- Poids total version compact : 28 kg
- Poids total version ECP mécanique : 32 kg
- Poids total version ECP électrique : 35 kg
- Poids de la partie haute : 16,40 kg (avec un axe et deux molettes)
- Poids de l'embase version «Compact» : 11,60 kg (avec l'autre axe et deux molettes)
- Poids de l'embase version ECP méca : 15,60 kg (avec l'autre axe et deux molettes)
- Poids de l'embase version ECP élec : 14,60 kg (avec l'autre axe et deux molettes)
- Charge maximale : 160 kg
- Durée de vie du produit : 11000 cycles de levage ce qui correspond à environ 8 ans d'utilisation \* (hors batterie) \* Sous condition d'un entretien régulier

## Caractéristiques dimensionnelles :

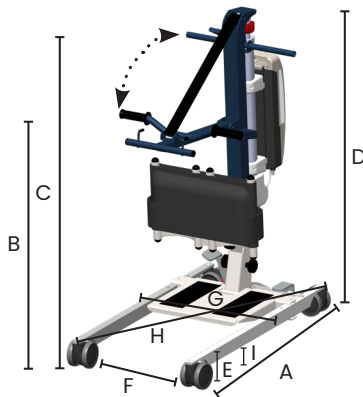
Modèle fixe



### Dimensions

- A. Longueur totale : 840 mm
- B. Hauteur utile mini : 630 mm
- C. Hauteur utile maxi : 1580 mm
- D. Hauteur totale : 1138 mm
- E. Hauteur du châssis : 80 mm
- F. Largeur embase mini : 390 mm
- G. Largeur embase maxi : 605 mm
- H. Diamètre de giration : 890 mm
- I. Garde au sol : 45 mm

Modèle ECP mécanique et électrique



### Dimensions

- A. Longueur totale : 1012 mm
- B. Hauteur utile mini : 640 mm
- C. Hauteur utile maxi : 1550 mm
- D. Hauteur totale : 1181 mm
- E. Hauteur du châssis : 115 mm
- F. Largeur embase mini : 570 mm
- G. Largeur embase maxi :
  - écartement mécanique : 810 mm
  - écartement électrique : 800 mm
- H. Diamètre de giration : 1120 mm
- I. Garde au sol : 75 mm

**Pour toutes demandes de pièces  
détachées, contacter le S.A.V. :**

**Verticalisateurs & Lève-Personnes**

Téléphone : 04 66 71 71 80

Fax : 04 66 71 71 81

Mail : [sav@nausicaa-medical.com](mailto:sav@nausicaa-medical.com)

# Caractéristiques Techniques Motorisation

## Batterie :

- Bloc batterie Li-ion amovible 2.2Ah
- Affichage digital de l'autonomie
- IP65



Appareil de  
classe II



## Boîtier de contrôle :

- Boîtier en ABS
- Protection contre les surcharges par thermo-rupteurs
- Protection électronique en cas de surcharge
- Bouton d'arrêt d'urgence
- Compatibilité électromagnétique : conforme à la norme EN 60601-1-2
- Conforme aux normes EN 60601-1
- Classe de protection: II
- IP54

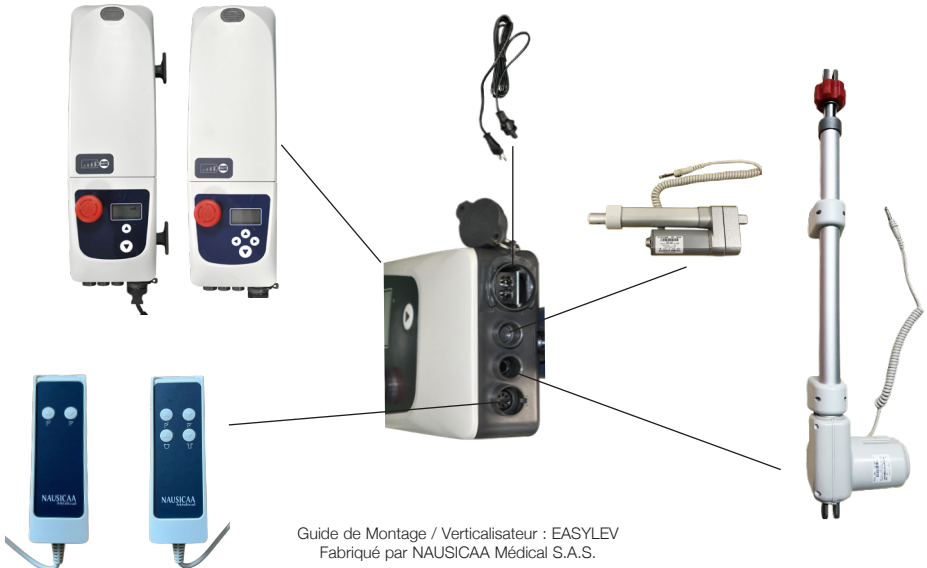
## Vérin :

- Descente électrique de sécurité
- Moteur à courant continu basse tension 24VDC
- Puissance 24 V/120 VA
- Force de poussée maximale : 3 000 N
- Arrêts de fin de course par contacteur
- Portée de levage : 230 mm
- Course de levage : Accroche sangle / sol : Hauteur min : 760 mm et Hauteur max : 1690 mm. Course 930 mm.
- Force de poussée maximale du vérin d'écartement des pieds : 2 000 N
- Niveau sonore du vérin : inf. 60 dB à 1 mètre
- IP55

## Télécommande :

- Télécommande 2 fonctions / 4 fonctions
- Télécommande à câble spiralé, faible tension 5VDC
- Pression boutons de commande : inférieur à 1N
- IP65

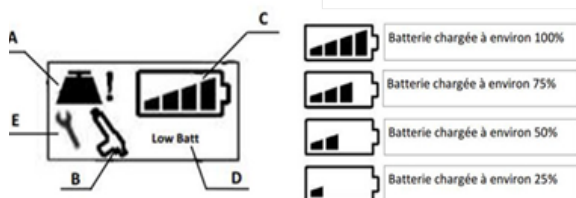
## Schéma de raccordement



Guide de Montage / Verticalisateur : EASYLEV  
Fabriqué par NAUSICAA Médical S.A.S.

## Affichage du boîtier de contrôle :

Le boîtier de contrôle possède un afficheur permettant de communiquer différentes informations à l'utilisateur :



**A- Indicateur de surcharge :** La charge à soulever est trop importante et risque de détériorer l'appareil et de mettre en danger les usagers. Il est nécessaire de soulager le lève-personne.

**B- Indicateur de durée d'utilisation anormal :** Le verticalisateur a été sollicité durant un temps d'utilisation trop long comparé à son temps d'inactivité. Il s'agit d'une sécurité destinée à protéger l'intégrité du lève-personne.

Le rapport de fonctionnement prévu est de 10% de temps d'utilisation pour 90% de temps de repos. Laisser l'appareil au repos avant de tenter de le réutiliser.

**C- Indicateur de niveau de batterie.**

**D- Indicateur de niveau de batterie faible.** Risque de détérioration de la batterie qui doit impérativement être rechargée avant toute nouvelle utilisation. Un signal sonore averti l'utilisateur dès que la batterie atteint 25% de sa charge.

**E- Indicateur de maintenance ou de remplacement du vérin.** L'appareil a été utilisé pendant une durée totale de 600000 secondes soit environ 10000 cycles. Une révision générale de l'ensemble de l'appareil est nécessaire

# Guide de Dépannage

Symptômes	Causes	Solutions
L'appareil non chargé ne descend pas toujours.	Nos appareils ont besoin d'avoir un poids exercé sur eux pour pouvoir descendre.	Appuyer sur le bras de levage tout en appuyant sur la touche descente de la télécommande.
Les parties mobiles de l'appareils sont dures, l'appareil est dur à manipuler.	Cela est dû à un manque de graissage des partie mobiles.	Lubrifier les parties mobiles.
Le vérin ne marche pas mais on entend un "clic" dans le boîtier de contrôle lorsqu'on appuie sur la télécommande.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les batteries sont déchargées.</li> <li>2. Le câble du vérin n'est pas branché.</li> <li>3. Le câble du vérin est détérioré.</li> <li>4. Le vérin ou le boîtier de commande présentent une panne.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettre en charge l'appareil.</li> <li>2. Brancher le câble du vérin.</li> <li>3. Procéder au remplacement du vérin.</li> <li>4. Faire réviser l'ensemble électrique.</li> </ol>
Le vérin ne marche pas mais on entend aucun "clic" dans le boîtier de contrôle lorsqu'on appuie sur la télécommande.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé.</li> <li>2. La batterie est déchargée.</li> <li>3. Le câble de la télécommande n'est pas ou mal branchée.</li> <li>4. Le câble de la télécommande est abimé.</li> <li>5. Le système électrique complet est abimé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence.</li> <li>2. Vérifier l'état du chargeur puis charger la batterie.</li> <li>3. Brancher la télécommande.</li> <li>4. Changer la télécommande.</li> <li>5. Faire réviser l'ensemble électrique.</li> </ol>
Le vérin s'arrête.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La batterie est déchargée (un bip se déclenche)</li> <li>2. L'appareil a été utilisé trop longtemps.</li> <li>3. Vérin mal branché</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifier l'état du chargeur puis charger la batterie.</li> <li>2. Laisser reposer l'appareil un moment (protection pour la durée de vie du vérin – 2 min d'utilisation pour 18 min de repos).</li> <li>3. Brancher le vérin</li> </ol>
Le vérin ne monte ou ne descend plus.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé.</li> <li>2. Le boîtier est en panne.</li> <li>3. La télécommande est en panne.</li> <li>4. La batterie est vide</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence.</li> <li>2. Faire réviser le boîtier.</li> <li>3. Changer la télécommande.</li> <li>4. Recharger la batterie</li> </ol>

# Garantie

- Article 1 : NAUSICAA Médical S.A.S. garantit cet appareil contre tous vices de fabrication et d'assemblage de ses composants mécaniques et électriques et ce uniquement pour des appareils utilisés dans les conditions prévues par NAUSICAA Médical S.A.S.

La garantie comprend les parties mécaniques et électriques.

Cette garantie, dont les conditions sont définies ci-dessous, est valable 5 ans exceptées les batteries (batterie lithium : 2 ans de garantie, batterie plomb : 1 an de garantie).

- Article 2 : La garantie donne droit à la gratuité de la main d'oeuvre ainsi qu'au remplacement sans frais des pièces reconnues défectueuses.

- Article 3 : Le port Aller de l'appareil, ainsi que tous les frais y afférents, sont à la charge du revendeur. La marchandise voyage toujours aux risques et sous la responsabilité du revendeur.

Sous garantie : les frais de retour après intervention seront à la charge de la société NAUSICAA Médical S.A.S.

Hors garantie : les frais de retour sont au frais du revendeur qu'il accepte ou non le devis de réparation.

- Article 4 : La garantie ne s'applique pas si les réclamations sont consécutives à :
  - un accident, une mauvaise utilisation de l'appareil ou une négligence de l'acheteur.
  - un transport de l'appareil effectué sans protection adéquate.
  - une modification ou une transformation non validée par la société NAUSICAA Médical S.A.S.
  - l'incidence d'agents extérieurs (catastrophe naturelle, incendie, chocs, humidité, inondation, foudre, etc...).
  - l'installation et/ou l'utilisation d'une manière non conforme aux normes techniques et de sécurité dans le cas où l'appareil fonctionnerait dans un pays autre que le pays d'achat ; et/ou si l'alimentation électrique n'était pas adaptée à la tension d'utilisation de l'appareil.
  - un défaut d'entretien courant.

- Article 5 : Le revendeur ne pourra invoquer le bénéfice de la garantie :
  - si le numéro de série de l'appareil a été enlevé, modifié ou rendu illisible.
  - si l'appareil sous garantie a été modifié sans l'approbation de NAUSICAA Médical S.A.S.

- Article 6 : Durant la réparation du matériel défectueux, aucun prêt de matériel ne sera effectué.

- Article 7 : Tout recours en garantie devra être exercé par l'intermédiaire du revendeur. Si cela n'est pas possible, l'acheteur pourra éventuellement adresser son matériel directement à la société NAUSICAA Médical S.A.S. Dans ce cas l'acheteur devra indiquer dans un courrier joint au matériel, les coordonnées du revendeur et la copie de la facture d'achat.

- Article 8 : L'envoi de pièces détachées sous garantie ne sera fait qu'après consultation auprès du Service Après Vente de NAUSICAA Médical S.A.S.

A noter que les pièces détachées défectueuses devront impérativement être retournées au Service Après Vente de NAUSICAA Médical S.A. sous peine d'être facturées 1 mois après l'envoi des pièces par NAUSICAA Médical S.A.S.

- Article 9 : Les pièces défectueuses changées sous ou hors garantie seront, elles, garanties 6 mois à compter de la date de réparation ou de l'envoi de pièces détachées.

- Article 10 : Aucun revendeur ne peut modifier unilatéralement les termes de la présente garantie.

# NAUSICAA

MEDICAL

Service Commercial Siège  
Téléphone : 04 66 51 50 80  
Fax : 04 66 51 50 47  
Mail : [contact@nausicaa-medical.com](mailto:contact@nausicaa-medical.com)  
[www.nausicaa-medical.com](http://www.nausicaa-medical.com)

Votre correspondant :

Fabriqué par NAUSICAA Médical S.A.S.